

08/101101/2014 XoDP

ZMLUVA O VYKONANÍ DOHODNUTÝCH POSTUPOV

Zmluvné strany:

Obchodné meno: Technická univerzita v Košiciach
Fakulta baníctva, ekológie, riadenia a geotechnológií
(FBERG TUKE)

Sídlo: Letná 9, 042 00 Košice

Štatutárny zástupca: Prof. Ing. Stanislav Kmeť, CSc., rektor

Osoba oprávnená k podpisu: Prof. Ing. Michal Cehlár, PhD., dekan

Osoba zodpovedná za plnenie zmluvy: Prof. Ing. Karol Kostúr, CSc..

(IČO): 00397610
(DIČ): 2020486710
(IČ DPH): SK2020486710

Verejná vysoká škola zriadená na základe zákona č. 131/2002 Z.z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v znení neskorších predpisov

Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 70000082343/8180
IBAN: SK08 8180 0000 0070 0008 2343

ďalej "FBERG TUKE"

a

Obchodné meno: PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.
Sídlo: Karadžičova 2
Bratislava - mestská časť Staré Mesto 815 32

Zastúpený/á: Alica Pavúková, Partner poverený Konateľom

(IČO): 35 739 347
(IČ DPH): SK2020270021

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I pod vložkou č. 16611/B, oddiel: Sro.

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava
Číslo účtu: 2623740004/1100
SWIFT: TATR SK BX
IBAN: SK71 1100 0000 0026 2374 0004

ďalej "PwC"

PREAMBULA

V zmysle § 269, ods. 2 zákona SNR č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov („Obchodný zákonník“) uzatvárajú zmluvné strany („Strany“) túto zmluvu o vykonaní dohodnutých postupov (ďalej „Zmluva“). Zmluvná strana, označená ako „PwC“, nie je pre účely tejto Zmluvy považovaná za audítora vykonávajúceho štatutárny audit v zmysle zákona č. 423/2015 Z.z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve, v znení neskorších predpisov.

Článok I Predmet Zmluvy

1. Cieľom tejto Zmluvy, ktorá obsahuje prílohu 1 - Annex VII a prílohu 2 – Zoznam požadovaných dokumentov a priložené Obchodné podmienky spoločnosti PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (“Obchodné podmienky”) (spolu “Zmluva”), je potvrdiť služby, ktoré PwC poskytne ako asistenciu manažmentu v súvislosti a za účelom vykonania dohodnutých postupov na nákladoch, ktoré sa uplatňujú na základe Zmluvy o grante číslo RFCR-CT-2013-0002 na projekte „Podzemné splyňovanie uhlia v banskej prevádzke a vysoko senzibilných oblastiach“, ktorý je financovaný pod programom Výskumný fond pre uhlie a oceľ (RFCS) počas obdobia 1. júl 2013 – 30. jún 2016.
2. FBERG TUKE poverila PwC, aby vykonala dohodnuté postupy v limitovanom rozsahu („Služby“) stanovených v prílohe 1 – Annex VII k formulárom C2-A, C3 a C2B pripravených podľa Zmluvy o grante číslo RFCR-CT-2013-0002 („Testovaný dokument“). Postupy, ktoré majú byť vykonané, sú uvedené podľa Európskej komisie a PwC nenesie zodpovednosť za vhodnosť týchto postupov.
3. Služby budú vykonané v súlade s Medzinárodným štandardom o vykonaní súvisiacich služieb (ISRS) 4400 “Zákazky na vykonanie dohodnutých postupov v súvislosti s finančnými informáciami” (“ISRS 4400”), čo PwC uvedie v Záverečnej správe o faktických zisteniach (“Správa” alebo „Výstup“).

Služby nebudú predstavovať audit alebo preverenie podľa medzinárodných audítorských štandardov pre zákazky na preverenie, a preto k nim PwC nevyjadrí svoje uistenie. Z uvedeného vyplýva, že PwC nevydá názor na Testovaný dokument. V prípade, že by bolo potrebné vykonať dodatočné postupy alebo audit či preverenie Testovaného dokumentu, mohli by byť zistené ďalšie skutočnosti, o ktorých bude PwC informovať FBERG TUKE. PwC však nezaručuje, že uplatnením týchto postupov identifikuje všetky skutočnosti, ktoré by FBERG TUKE zaujímali.
4. Práce PwC budú vychádzať najmä z informácií, ktoré nám poskytne FBERG TUKE. Pri ich vykonávaní budeme predpokladať, že informácie, ktoré nám poskytla FBERG TUKE, sú spoľahlivé a vo všetkých ohľadoch presné a úplné. Informácie, ktoré nám poskytla FBERG TUKE a ktoré sú obsiahnuté v našich správach a listoch, nebudeme ďalej preverovať alebo overovať s výnimkou prípadov, kedy to výslovne uvedieme. Na rozdiel, napríklad od auditu, ide o bežnú prax pri uskutočňovaní postupov v obmedzenom rozsahu.
5. Služby nie sú navrhnuté tak, aby odhalili podvod alebo nesprávne vyhlásenia vedenia, či zamestnancov FBERG TUKE, a ani sa to od týchto služieb neočakáva. Z tohto dôvodu nemôže PwC prijať zodpovednosť za odhalenie podvodu (zo strany vedenia, zamestnancov alebo externých strán) ani za nesprávne vyhlásenia vedenia či zamestnancov.
6. Akékoľvek doplnenie Služieb vyžaduje písomnú dohodu zmluvných strán.

Článok II Termín plnenia Zmluvy

7. Zákazka sa uskutoční podľa nasledujúceho časového harmonogramu:

Predloženie podpornej pracovnej dokumentácie podľa zoznamu výstupov	do 5. apríla 2017
Vykonanie dohodnutých postupov	5. – 6. apríl 2017
Predloženie Správy	do 13. apríla 2017

FBERG TUKE dostane tri kópie Správy.

8. Harmonogram prác, uvedený v predchádzajúcom odseku, môže byť dodržaný len za predpokladu, že FBERG TUKE predloží PwC všetky potrebné informácie v požadovanom rozsahu, kvalite a v dohodnutom čase. Termíny poskytnutia potrebných informácií budú dohodnuté pred začatím prác na dohodnutých postupoch.
9. Ak vinou FBERG TUKE dôjde k výraznej zmene v trvaní zákazky, má PwC právo predložiť návrh na zmenu termínov uvedených v čl. II, bod 7 ako aj návrh na zmenu výšky odmeny podľa článku III, bod 11 Zmluvy.

Článok III Cena a platobné podmienky

10. Za vykonanie prác v rozsahu uvedenom v čl. I, prináleží PwC odmena uvedená v čl. III, -odsek 11.
11. Zmluvné strany sa dohodli na odmene vo výške 2 700 EUR (slovom: dvetisídesemsto EUR) , ktorá bude fakturovaná za vykonanie prác uvedených v čl. I. Táto odmena nezahŕňa daň z pridanej hodnoty (DPH) a zahŕňa nevyhnutne vynaložené vedľajšie výdavky. Odmena bude fakturovaná po ukončení dohodnutých postupov, najneskôr do 13. apríla 2017.
12. DPH bude účtovaná s použitím príslušnej sadzby. K termínu uzavretia tejto Zmluvy predstavuje sadzba DPH 20%.
13. Faktúry budú vystavené v EUR plus DPH. Všetky faktúry sú splatné do 14 dní odo dňa vystavenia.
14. Uvedený honorár vychádza z predpokladu, že informácie a podpornú pracovnú dokumentáciu potrebné pre poskytnutie Služieb poskytne FBERG TUKE PwC v požadovanej kvalite a v súlade s dohodnutým časovým harmonogramom. PwC sa zaväzuje informovať FBERG TUKE, ak zistí akékoľvek nedostatky pri plnení tejto požiadavky. Ak FBERG TUKE nebude schopná vzniknutý stav napraviť a PwC vzniknú v dôsledku omeškania resp. dodatočných prác náklady navyše, vyúčtuje jej tieto náklady ako dodatočný honorár stanovený na základe svojich štandardných hodinových sadzieb. Výška dodatočného honorára bude stanovená ihneď po ukončení dodatočných prác.

Hodinové sadzby v EUR bez DPH sú nasledovné:

EUR/hodinu bez DPH

Partner	540
Riaditeľ	440
Senior manažér	410
Manažér	300
Asistent manažéra	240
Senior asistent	160
Asistent 2	140
Asistent 1	100
Intern	50
Support	50

Pri plánovaní dohodnutých postupov PwC stanoví činnosti a počet hodín potrebných na vykonanie prác uvedených v čl. I a odsúhlasí ich so FBERG TUKE pred začatím vykonávania dohodnutých postupov. Honorár PwC sa primerane zvýši napr. vtedy, ak bude potrebné rozšíriť rozsah prác, ak FBERG TUKE neposkytne potrebné informácie načas a v primeranej forme, ak PwC nebudú k dispozícii zodpovední pracovníci FBERG TUKE, príp. ak nastanú iné okolnosti, kvôli ktorým bude mať PwC prestoje v práci. Ak bude z vyššie uvedených dôvodov plánovaný počet hodín prekročený o viac ako 5%, predloží PwC FBERG TUKE návrh na fakturáciu dodatočného honorára pri uplatňovaní svojich bežných hodinových sadziieb, ktorý bude predmetom dohody medzi PwC a FBERG TUKE, a ktorý bude splatný do 10 dní od vystavenia faktúry.

Ak v dôsledku tohto nedostatku nebude spoločnosť PwC schopná dodržať dohodnutý časový harmonogram podľa čl. II, bod 7, nebudú sa voči nej uplatňovať žiadne nároky podľa tejto Zmluvy.

15. V prípade potreby sa zmluvné strany dohodnú na dodatočnej platbe za dodatočné služby resp. za poradenstvo, ktoré PwC FBERG TUKE poskytnú.
16. Odvolávame sa na Článok 4 Obchodných podmienok, ktorý upravuje ďalšie aspekty nášho honorára a platieb.

Článok IV Zodpovednosti FBERG TUKE

17. FBERG TUKE je povinná zabezpečiť včasné a kompletne dodanie podkladov podľa prílohy 2 – Zoznam požadovaných dokumentov, ktorá je súčasťou tejto zmluvy. Povinnosti FBERG TUKE sú ďalej vymedzené v Obchodných podmienkach, ktoré sú súčasťou tejto zmluvy.

Článok V Výstupy z prác PwC

18. Výstupom z prác PwC bude správa o faktických zisteniach adresovaná FBERG TUKE za účelom podľa článku 1, odsek II.
19. Správa PwC sa bude týkať iba dohodnutých postupov, a nie účtovnej závierky FBERG TUKE i ako celku.
20. Správa bude vypracovaná v anglickom jazyku v súlade s prílohou č.1 tejto zmluvy - Annex VII k formulárom C2-A, C3 a C2B pripravených podľa Testovaného dokumentu, a to v 3 vyhotoveniach.
21. Služby a Výstupy z prác poskytuje PwC výhradne pre interne účely a použitie FBERG TUKE a iba za účelom uvedeným v tejto Zmluve a Zmluve o grante číslo RFCR-CT-2013-0002. V súvislosti so Službami a Výstupmi nesie PwC zodpovednosť výhradne voči FBERG TUKE. PwC neponesie v súvislosti s poskytovaním Služieb a Výstupmi akúkoľvek zodpovednosť voči akejkoľvek inej osobe než FBERG TUKE.
22. Z uvedeného dôvodu FBERG TUKE nemôže bez nášho predchádzajúceho súhlasu poskytnúť kópie Výstupov z našich prác žiadnej tretej strane ani zverejniť výhody, ktoré jej z našich prác vyplynuli.

Článok VI Obmedzenie zodpovednosti

23. Chceli by sme upriamiť Vašu pozornosť na ustanovenia o zodpovednosti uvedené v Článku 8 Obchodných podmienok, ktoré okrem iného obsahujú klauzulu o obmedzení zodpovednosti PwC.
24. V žiadnom prípade nebudú PwC, jej partneri alebo zamestnanci zodpovední za žiadnu stratu, škodu, výdavky alebo náklady, ktoré vznikli v dôsledku, resp. v súvislosti s podvodom, opomenutím, nesprávnym vysvetlením alebo zámerným neplnením povinností zo strany partnerov, zamestnancov alebo sprostredkovateľov FBERG TUKE, s výnimkou prípadu, že PwC, jej partneri, zamestnanci alebo sprostredkovatelia prispejú k vzniku straty, škody, výdavkov alebo nákladov svojím konaním v zlej viere alebo zámerným neplnením povinností.

Článok VII Ochrana osobných údajov

25. V nadväznosti na ustanovenia v Článku 7 Obchodných podmienok spoločnosti PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. sprístupní FBERG TUKE PwC v rámci poskytovania Služieb rôzne informácie vrátane osobných údajov svojich zamestnancov, členov svojich orgánov, sprostredkovateľov alebo iných osôb („osobné údaje“ alebo len „údaje“), pričom v súlade s ustanoveniami zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov („Zákon“) bude PwC považované za sprostredkovateľa týchto údajov („sprostredkovateľ“) a FBERG TUKE za ich prevádzkovateľa („prevádzkovateľ“).
26. PwC ako sprostredkovateľ osobných údajov a FBERG TUKE ako ich prevádzkovateľ sa dohodli na nasledujúcich podmienkach v zmysle § 8 Zákona (dohoda o spracovaní údajov):
 - a) Identifikačné údaje prevádzkovateľa a sprostredkovateľa sú uvedené na prvej strane Zmluvy.
 - b) Dátum začatia spracúvania údajov: Dátum podpísania Zmluvy
 - c) Účel spracovania údajov: Poskytovanie služieb podľa tejto Zmluvy
 - d) Názvy informačných systémov:
 - Informačný systém PwC: Audítori
 - Informačný systém / Informačné systémy FBERG TUKE : SAP

- e) Rozsah spracovaných údajov: Osobné údaje nevyhnutné pre poskytovanie služieb špecifikovaných v článku I tejto Zmluvy.
- f) Dotknuté osoby: Zamestnanci prevádzkovateľa, členovia štatutárneho orgánu prevádzkovateľa, klienti prevádzkovateľa.
- g) Sprostredkovateľ je oprávnený použiť uvedené osobné údaje len v súlade so Zákonom a vykonať s nimi nasledovné operácie:
 - získavať, uchovávať a spracúvať údaje v rámci informačného systému, použiť údaje na riadny výkon auditových služieb a na iné použitie v súlade s účelom ich spracovania, ako je uvedené vyššie. Prenos osobných údajov medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom sa uskutoční vopred dohodnutým a zabezpečeným spôsobom.
- h) Podpísaním Zmluvy FBERG TUKE vyhlasuje, že pri výbere PwC za dodávateľa služieb a sprostredkovateľa osobných údajov vzala do úvahy jeho odborné, technické, organizačné a personálne zručnosti a znalosti ako aj jeho schopnosť ako sprostredkovateľa osobných údajov zaručiť ich bezpečnosť.
- i) Aby mohlo PwC poskytovať služby dohodnuté v Zmluve, súhlasí FBERG TUKE s tým, že osobné údaje môžu spracovávať aj niektoré iné strany – PwC môže osobné údaje poskytnúť iným subjektom PwC v rámci jeho globálnej siete (vrátane pridružených spoločností PwC), svojim poisťovateľom, poskytovateľom IT služieb a iným spolupracujúcim osobám za predpokladu, že bude zachovaný dôverný charakter týchto údajov a budú splnené vyššie uvedené podmienky, a taktiež ich môže poskytnúť tretím stranám, ak to vyžadujú slovenské resp. medzinárodné právne predpisy, či už profesijné alebo iné, a to najmä, avšak nie výlučne, z dôvodu poskytovania údajov pre účely posúdenia nezávislosti či preverenia kvality auditu. Uvedený súhlas je poskytnutý aj pre prípad cezhraničného prenosu údajov, a to aj do krajín, ktoré nezabezpečujú primeranú ochranu osobných údajov.
- j) Zmluva obsahujúca dohodu o spracovaní osobných údajov je platná počas obdobia poskytovania služieb, o ktorých pojednáva, alebo počas obdobia 10 (desiatich) rokov, podľa toho, ktorý termín uplynie skôr.
- k) Táto dohoda o spracovaní údajov sa uzatvára ku dňu uvedenom ako dátum podpisu Zmluvy.

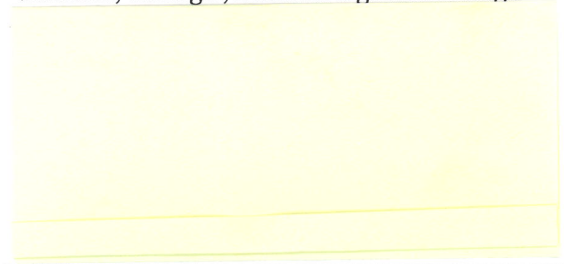
Článok VIII Záverečné ustanovenia

- 26. Súčasťou tejto Zmluvy sú aj priložené „Obchodné podmienky spoločnosti PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. pre poskytovanie neauditových služieb“ („Obchodné podmienky“), na ktorých sa obe zmluvné strany dohodli. V prípade rozporu ustanovení Obchodných podmienok a tejto Zmluvy ako aj akýchkoľvek ďalších dokumentov tvoriacich túto Zmluvu, avšak iba do tej miery v ktorej sú v rozpore, sú rozhodujúce ustanovenia tejto Zmluvy.
- 27. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy musia byť vykonané formou písomných dodatkov schválených oboma zmluvnými stranami.
- 28. Po podpísaní FBERG TUKE nahradí zmluva, ktorú tvorí táto Zmluva spolu s Prílohami a priloženými Obchodnými podmienkami, všetky predchádzajúce dohody, vyhlásenia, záväzky alebo zmluvy, či už ústne alebo písomné, súvisiace s vyjadrením sa k požadovanému Výstupu a bude predstavovať úplnú dohodu medzi FBERG TUKE a PwC.
- 29. Ani FBERG TUKE ani PwC neuzatvárajú túto Zmluvu na základe iných vyhlásení a dojednaní, než sú tie, ktoré sú uvedené v tejto Zmluve (tento odsek však nevyklúča uplatnenie práv ktorejkoľvek strany v súvislosti s podvodnými zavádzajúcimi informáciami).

30. FBERG TUKE a PwC sa zavazujú riešiť všetky prípadné spory, ktoré by mohli vyplynúť z tejto Zmluvy, v prvom rade vzájomnou dohodou. Pokiaľ sa im takúto dohodu nepodarí dosiahnuť, bude všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou riešiť slovenský súd v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky.
31. Táto Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku s prílohou 1 - Annex VII v anglickom jazyku. Každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.
32. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
33. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv v zmysle ustanovenia § 47 a zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

V Košiciach dňa 25.04.2014

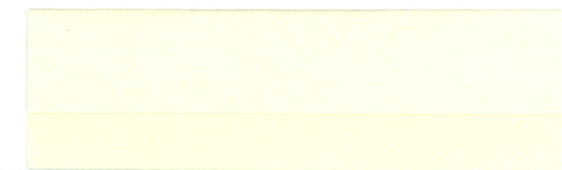
Technická univerzita v Košiciach, Fakulta
baníctva, ekológie, riadenia a geotechnológií



Prof. Ing. Michal Cehlár, PhD.
Dekan FBERG TUKE

V Bratislave dňa 4/4/2017

PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.



Alica Pavúková
Partner poverený Konateľom

PRÍLOHA 1

ANNEX VII - FORM D - TERMS OF REFERENCE FOR THE CERTIFICATE OF FINANCIAL STATEMENTS

TABLE OF CONTENTS

TERMS OF REFERENCE FOR AN INDEPENDENT REPORT OF FACTUAL FINDINGS ON COSTS CLAIMED UNDER A GRANT AGREEMENT FINANCED UNDER THE RESEARCH FUND FOR COAL AND STEEL (RFCS)

INDEPENDENT REPORT OF FACTUAL FINDINGS ON COSTS CLAIMED UNDER A GRANT AGREEMENT FINANCED UNDER THE RESEARCH FUND FOR COAL AND STEEL (RFCS)

Preliminary Instructions

As a general rule, the Certificate on the Financial Statements should be composed of three separate documents to be found in this Annex VII (Form D):

- A list of the minimum terms (sections 1.1 to 1.8) required by the Commission to be included in the engagement letter between the beneficiary and the auditor.
The engagement letter must be dated and signed by both parties
- The Auditor's Report of Factual Findings (section 1.9) to be issued on the auditor's letterhead and dated, stamped and signed by the auditor (or competent public officer)
- A detailed description (table of Annex VII- Form D) including the procedures to be performed by the auditor and the findings expected to result there from. This table has to be dated, stamped and signed by the Auditor (or competent public officer) on completion of its work.

Please note that the beneficiary's Financial Statements (Annex VI - Form C) signed by the beneficiary must be attached to the Report of Factual Findings. This form should be stamped by the auditor if the audit certificate does not indicate the entire project costs.



Terms of Reference for an Independent Report of Factual Findings on costs claimed under a Grant Agreement financed under the Research Fund for Coal and Steel (RFCS)

The following are the terms of reference ('ToR') on which Technická univerzita v Košiciach 'the Beneficiary' agrees to engage PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. 'the Auditor' to provide an independent report of factual findings on a Financial Statement(s)¹ prepared by the Beneficiary and to report in connection with a financed grant agreement of the Union concerning the Research Fund for Coal and Steel (RFCS), concerning Grant Agreement no. RFCR-CT-2013-0002 on project "Underground Coal Gasification in operating mine and areas of high vulnerability" (the 'Grant Agreement').

Where in these ToR the 'European Commission' is mentioned this refers to its quality as signatory of the Grant Agreement with the Beneficiary. The European Union is not a party to this engagement.

1.1 Responsibilities of the Parties to the Engagement

'The Beneficiary' refers to the legal entity that is receiving the grant and that has signed the Grant Agreement with the European Commission².

- The Beneficiary is responsible for preparing a Financial Statement for the Action financed by the Grant Agreement in compliance with such agreements and providing it to the Auditor, and for ensuring that this Financial Statement can be properly reconciled to the Beneficiary's accounting and bookkeeping system and to the underlying accounts and records. Notwithstanding the procedures to be carried out, the Beneficiary remains at all times responsible and reliable for the accuracy of the Financial Statement.
- The Beneficiary is responsible for the factual statements which will enable the Auditor to carry out the procedures specified, and will provide the Auditor with a written representation letter supporting these statements, clearly dated and stating the period covered by the statements.
- The Beneficiary accepts that the ability of the Auditor to perform the procedures required by this engagement effectively depends upon the Beneficiary providing full and free access to the Beneficiary's staff and its accounting and other relevant records.

'The Auditor' refers to the Auditor who is responsible for performing the agreed-upon procedures as specified in these ToR, and for submitting an independent report of factual findings to the Beneficiary.

The Auditor must be independent from the Beneficiary.

- The Auditor is qualified to carry out statutory audits of accounting documents in accordance with the Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on statutory audits of annual accounts and consolidated accounts amending Council Directives 78/660/EEC and 83/349/EEC and repealing Council Directive 84/253/EEC or similar national regulations.
- The procedures to be performed are specified by the European Commission and the Auditor is not responsible for the suitability and appropriateness of these procedures.

1.2 Subject of the Engagement

¹ Financial Statement in this context refers solely to Form C • Annex VI by which the Beneficiary claims costs under the Grant Agreement.

² Where applicable, this Form shall be filled in also by Third Parties. In that case, the wording "the Beneficiary" shall be read as "the Third Party".

The subject of this engagement is the final Financial Statement in connection with the Grant Agreement for the period covering 1 July 2013 – 30 June 2016.

1.3 Reason for the Engagement

The Beneficiary is required to submit to the European Commission a certificate on a Financial Statement in the form of an independent report of factual findings produced by an external auditor in support of the payment requested by the Beneficiary under Article 11.4 of the Grant Agreement. The Authorising Officer of the Commission requires this Report as he makes the payment of costs requested by the Beneficiary conditional on the factual findings of this Report.

1.4 Engagement Type and Objective

This constitutes an engagement to perform specific agreed-upon procedures regarding an independent report of factual findings on costs claimed under the Grant Agreement.

As this engagement is not an assurance engagement the Auditor does not provide an audit opinion and expresses no assurance. The European Commission derives its assurance by drawing its own conclusions from the factual findings reported by the Auditor on the Financial Statement and the payment request of the Beneficiary relating thereto.

The Auditor shall include in its Report that no conflict of interest exists between it and the Beneficiary in establishing this Report, as well as the fee paid to the Auditor for providing the Report.

1.5 Scope of Work

1.5.1 The Auditor shall undertake this engagement in accordance with these ToR and:

- in accordance with the International Standard on Related Services ('ISRS') 4400 *Engagements to perform Agreed-upon Procedures regarding Financial Information* as promulgated by the IFAC;
- in compliance with the *Code of Ethics for Professional Accountants* issued by the IFAC. Although ISRS 4400 provides that independence is not a requirement for agreed-upon procedures engagements, the European Commission requires that the Auditor also complies with the independence requirements of the *Code of Ethics for Professional Accountants*.

1.5.2 Planning, procedures, documentation and evidence

The Auditor should plan the work so that the procedures can be effectively performed. For this purpose he performs the procedures specified in 1.9 of these Terms of Reference ('Scope of Work – Compulsory Report Format and Procedures to be Performed') and uses the evidence obtained from these procedures as the basis for the Report of factual findings.

1.6 Reporting

The Report of factual findings, an example of which is attached to this ToR, should describe the purpose and the agreed-upon procedures of the engagement in sufficient detail in order to enable the Beneficiary and the European Commission to understand the nature and extent of the procedures performed by the Auditor. Use of the reporting format attached as Annex VII of the Grant Agreement is compulsory. The Report should be written in the language indicated in Article 4 of the Grant Agreement. In accordance with Article 11.22 of the Grant Agreement, the European Commission and the Court of Auditors have the right to audit any work carried out under the project for which costs are claimed from the European Union, including the work related to this engagement.

1.7 Timing

The Report should be provided by 13 April 2017.

1.8 Other Terms

The Beneficiary and the Auditor agreed other specific terms in the Audit contract.

FBERG TUKE

Prof. Ing. Michal Cehlár, PhD., Dean

4 April 2017

PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.

Alica Pavúková, Partner authorised by the Executive

4 April 2017

1.9 Scope of Work- Compulsory Report Format and Procedures to be Performed

Independent Report of Factual Findings on costs claimed under a Grant Agreement financed under the programme of the Research Fund for Coal and Steel (RFCS)

To be printed on letterhead paper of the Auditor

<Name of contact person(s)>, <Position>
<Beneficiary's name>
<Address>
<dd Month yyyy>

In accordance with our contract dated <dd Month yyyy> with <name of the Beneficiary> 'the Beneficiary' and the terms of reference attached thereto (appended to this Report), we provide our Independent Report of Factual Findings ("the Report"), as specified below.

Objective

We [*legal name of the audit firm*], established in [*full address/city/state/province/country*] represented for signature of this Report by [*name and function of an authorised representative*] have performed agreed-upon procedures regarding the cost declared in the Financial Statement(s)³ of [*name of beneficiary*] hereinafter referred to as the Beneficiary, to which this Report is attached, and which is to be presented to the Commission of the European Union under grant agreement [*EC grant agreement reference: title, acronym, number*] for the following period(s) [*insert period(s) covered by the Financial Statement(s) per Activity*]. This engagement involved performing certain specified procedures, the results of which the European Commission uses to draw conclusions as to the eligibility of the costs claimed.

Scope of Work

Our engagement was carried out in accordance with:

- the terms of reference appended to this Report and:
- International Standard on Related Services ('ISRS') 4400 *Engagements to perform Agreed-upon Procedures regarding Financial Information* as promulgated by the International Federation of Accountants ('IFAC');
- the *Code of Ethics for Professional Accountants* issued by the IFAC. Although ISRS 4400 provides that independence is not a requirement for agreed-upon procedures engagements, the European Commission requires that the Auditor also complies with the independence requirements of the *Code of Ethics for Professional Accountants*;

As requested, we have only performed the procedures set out in the terms of reference for this engagement and we have reported our factual findings on those procedures in the table appended to this Report.

The scope of these agreed upon procedures has been determined solely by the European Commission and the procedures were performed solely to assist the European Commission in evaluating whether the costs claimed by the Beneficiary in the accompanying Financial Statement has been claimed in accordance with the Grant Agreement. The Auditor is not responsible for the suitability and appropriateness of these procedures.

¹ Financial Statement in this context refers solely to Form C - Annex VI by which the Beneficiary claims costs under the Grant Agreement.



Because the procedures performed by us did not constitute either an audit or a review made in accordance with International Standards on Auditing or International Standards on Review Engagements, we do not express any assurance on the Financial Statements.

Had we performed additional procedures or had we performed an audit or review of the Financial Statements of the Beneficiary in accordance with International Standards on Auditing, other matters might have come to our attention that would have been reported to you.

Sources of Information

The Report sets out information provided to us by the management of the Beneficiary in response to specific questions or as obtained and extracted from the Beneficiary's information and accounting systems.

Factual Findings

The above mentioned Financial Statement(s) per Activity was (were) examined and all procedures specified in the appended table for our engagement were carried out. On the basis of the results of these procedures, we found:

All documentation and accounting information to enable us to carry out these procedures has been provided to us by the Beneficiary. Except as indicated below, no exceptions were noted.

Exceptions

- In some cases, the Auditor was not able to successfully complete the procedures specified. These exceptions are as follows:

exceptions such as inability to reconcile key information, unavailability of data which prevented the Auditor from carrying out the procedures, etc. should be listed here. The Commission will use this information to decide the amounts which will be reimbursed.

Use of this Report

This Report is solely for the purpose set forth in the above objective.

This Report is prepared solely for the confidential use of the Beneficiary and the European Commission and solely for the purpose of submission to the European Commission in connection with the requirements as set out in Article 11.4.4 of the Grant Agreement. This Report may not be relied upon by the Beneficiary or by the European Commission for any other purpose, nor may it be distributed to any other parties. The European Commission may only disclose this Report to others who have regulatory rights of access to it, in particular the European Anti Fraud Office and the European Court of Auditors.

This Report relates only to the Financial Statement(s) specified above and does not extend to any other financial statements of the Beneficiary.

No conflict of interest⁴ exists between the Auditor and the Beneficiary in establishing this Report. The fee paid to the Auditor for providing the Report was €_____

• A conflict of interest arises when the auditor's objectivity to establish the certificate is compromised in fact or in appearance when the auditor for instance:

- was involved in the preparation of the Financial Statements (Forms C);
- stands to benefit directly should the certificate be accepted;
- has a close relationship with any person representing the beneficiary;
- is a director, trustee or partner of the beneficiary;
- is in any other situation that compromises his or her independence or ability to establish the certificate impartially.

We look forward to discussing our Report with you and would be pleased to provide any further information or assistance which may be required.

[legal name of the audit firm]

[name and function of an authorised representative]

<dd Monthyyyy>, <Signature of the Auditor>



Procedures performed by the Auditor

The Auditor designs and carries out his work in accordance with the objective and scope of this engagement and the procedures to be performed as specified below. When performing these procedures the Auditor may apply techniques such as inquiry and analysis, (re)computation, comparison, other clerical accuracy checks, observation, inspection of records and documents, and obtaining confirmations or any others deemed necessary in carrying out these procedures.

The European Commission reserves the right to issue guidance together with example definitions and findings to guide the Auditor in the nature and presentation of the facts to be ascertained. The European Commission reserves the right to vary the procedures by written notification to the Beneficiary. The procedures to be performed are listed as follows:

Standard factual finding and basis for exception reporting	
<p>Procedures</p> <p>Personnel Costs</p> <p>1. Use of actual staff costs, as set out in Article II.15.1.2.4:</p> <p>Recalculate hourly personnel rates of employees having carried out the work on the project (full coverage if less than 20 employees, otherwise a sample of minimum 20, or 20% of employees, whichever is the greater), indicate the number of productive hours used and hourly rates.</p> <p>Where sampling is used, selection should be random with a view to producing a representative sample</p> <p>'Productive hours' represent the number of hours as set out under Article II.15.1.2.4. This calculation should be provided by the Beneficiary.</p>	<p>For each employee in the sample of __, the Auditor obtained the personnel costs (salary and employer's costs) from the payroll system together with the productive hours from the time records of each employee.</p> <p>For each employee selected, the Auditor recomputed the hourly rate by dividing the actual personnel costs by the productive hours as referred to in Article II.15.1.2.4, which was then compared to the hourly rate charged by the Beneficiary.</p> <p>No exceptions were noted.</p> <p>The average number of productive hours for the employees was.....</p> <p>If the productive hours or costs of personnel cannot be identified, they should be listed (together with the amounts) as exceptions in the main report.</p>
<p>2. Use of estimated staff costs, as set out in Article II.15.1.2.5</p>	<p>For each employee having carried out work on the project, the Auditor obtained the personnel costs (salary and employer's costs) from the payroll system together with the productive hours from the time records of each employee.</p> <p>For each employee, the Auditor computed the actual staff costs and the actual productive hours for the work carried out on the <i>project</i>.</p> <p>The auditor will report the employees having carried out the work on the project and report, per staff category, the total actual staff costs and the total actual productive hours for the work carried</p>

Procedures	Standard factual finding and basis for exception reporting out on the project in the factual findings of the main report.
3. For the same employees under 1) or 2), examine and describe time recording documents (paper/computer, daily/weekly/monthly, signed, authorised).	If the productive hours or costs of personnel cannot be identified, they should be listed (together with the amounts) as exceptions in the main report. Employees record their time on a daily/ weekly/ monthly basis using a paper/computer-based system. The time-records selected were authorised by the project manager or other superior.
4. Employment status and employment conditions of personnel. The Auditor should obtain the employment contracts of the employees and compare with the standard employment contract used by the Beneficiary. Differences which are not foreseen by the Grant Agreement should be noted as exceptions.	If no time records are available which fit the above description, this should be listed as an exception in the main report. For the employees, the Auditor inspected their employment contracts and found that they were: -directly hired by the Beneficiary in accordance with its national legislation, -under the sole technical supervision and responsibility of the latter, and -remunerated in accordance with the normal practices of the Beneficiary.
Operating costs 5. Inspect documents and obtain confirmations that subcontracts other than those referred to in Article II.7 are awarded according to a procedure including an analysis of best value for money, transparency and equal treatment. Full coverage if less than 20 items, otherwise a sample of minimum 20, or 20% of the items, whichever is the greater.	Personnel who do not meet all three conditions should be listed (together with the amounts) as exceptions in the main report. The Auditor obtained tendering documents for the selected subcontracts and found that the tendering Process was followed and that a written analysis of value-for-money had been prepared by the Beneficiary in support of the final choice, or that the contract had been awarded as part of an existing framework contract entered into prior to the beginning of the project.
Other Direct Costs 6. Allocation of equipment is correctly identified and allocated to the project, as referred to in Article II.15.1.1. Full coverage if less than 20 items, otherwise a sample of minimum 20, or 20% of the items, whichever is the greater.	If the Auditor is not provided with evidence of either of the above situations, the amount of the subcontract should be listed as an exception in the main report. The Auditor traced the equipment charged to the project to the accounting records and the underlying invoices. The Beneficiary has documented the link with the project on the invoice and purchase documentation and, where relevant, the project accounting. The asset value was agreed to the invoice and no deductible VAT was charged. The calculation method used to charge the equipment to the project was found to be in accordance with Article II.15.1.1.
Indirect costs 7. Allocation of indirect costs through a flat rate amounting to 35% of the eligible staff costs as referred to in Article II.15.1.2 8. Identification of receipts.	If assets have been charged which do not comply with the above, they should be listed (together The Auditor certifies that the flat rate has been calculated on the basis of the eligible staff costs. The Auditor examined the relevant project accounts and obtained representations from the Beneficiary

Procedures	Standard factual finding and basis for exception reporting
<p>The Beneficiary is obliged to declare in its claim any receipts related to the project (income from events, rebates from suppliers etc.)</p>	<p>The Auditor examined the relevant project accounts and obtained representations from the Beneficiary that the amounts listed represent a complete record of the sources of income connected with the project. The amount included in the claim regarding receipts is the same as the amount recorded in the project accounting.</p>
<p>9. Identification of interest yielded until 31.12.2012 on pre-financing. The Beneficiaries are obliged to declare interest yielded until 31.12.2012 on pre-financing.</p>	<p>Any discrepancies in the receipts noted in the accounts and those reported by the Beneficiary should be noted (together with the amount) as exceptions in the main report. The Auditor compared the relevant project accounts with the interest shown in the bank statements and found them to be the same.</p> <p>Any discrepancies in the interest noted in the accounts and those reported by the Beneficiary should be noted (together with the amount) as exceptions in the main report.</p>

[legal name of the audit firm]
[name and function of an authorised representative]
 <dd Month yyyy>, <Signature of the Auditor>

PRÍLOHA 2

Zoznam požadovaných dokumentov

Audítor dostane nasledovné dokumenty:

- Zmluva o grante číslo RFCR-CT-2013-0002 vrátane príloh k projektu "Podzemné splyňovanie uhlia v banskej prevádzke a vysoko senzibilných oblastiach"
- Formuláre C2-A, C3 a C2B pripravené pod zmluvou o grante číslo RFCR-CT-2013-00002 ("Testovaný dokument")
- Účtovná dokumentácia spojená s nákladmi v harmonograme:
 - i. Skutočné osobné náklady (plat a zamestnanecké náklady) každého zamestnanca z výplatného systému
 - ii. Kalkulácia produktívnych hodín
 - iii. Časové záznamy každého zamestnanca
 - iv. Pracovné zmluvy každého zamestnanca
 - v. Platobné tabuľky podľa pozície platných v období 2013-2016
 - vi. Tendrové dokumenty za všetkých subdodávok, vrátane analýzy "hodnota za peniaze" alebo existujúcich zmlúv, na základe ktorých bola práca pridelená
 - vii. Nákupné faktúry na zariadenia
 - viii. Nákupné faktúry na iné prevádzkové náklady
 - ix. Potvrdenky, ktoré sa vzťahujú k projektu (príjem z podujatí, rabaty od dodávateľov, atď)



Obchodné podmienky

Obsah

- 1 Úvodné ustanovenia
- 2 Služby
- 3 Vaše povinnosti
- 4 Odmena
- 5 Mlčanlivosť
- 6 Právo duševného vlastníctva
- 7 Ochrana osobných údajov
- 8 Zodpovednosť
- 9 PwC spoločnosti a dodávatelia
- 10 Materiály
- 11 Ukončenie Zmluvy
- 12 Riešenie sporov
- 13 Všeobecné ustanovenia
- 14 Definície

1 Úvodné ustanovenia

- 1.1 **Obchodné podmienky** – Tieto obchodné podmienky sa vzťahujú na služby, ktoré vám budeme poskytovať podľa priloženého akceptačného listu. Spolu s akceptačným listom tvoria zmluvu medzi vami a nami. Ak budú niektoré záležitosti uvádzané v týchto obchodných podmienkach v rozpore s akceptačným listom, prednosť bude mať to, čo je uvedené v týchto obchodných podmienkach, pokiaľ samotný akceptačný list tieto záležitosti výslovne neupraví inak.
- 1.2 **Začiatok účinnosti zmluvy** – Zmluva nadobúda účinnosť buď k (i) dátumu podpisu akceptačného listu alebo (ii) dátumu, kedy začneme služby poskytovať, podľa toho, ktorý z nich nastane skôr.

2 Služby

- 2.1 **Služby** – Služby budeme poskytovať zodpovedne a s náležitou starostlivosťou. Potvrďujete, že ich rozsah zodpovedá vami sledovanému účelu. Služby (vrátane výstupných dokumentov) poskytneme výhradne vám a pre účel špecifikovaný v akceptačnom liste alebo v príslušnom výstupnom dokumente.

- 2.2 **Výstupné dokumenty** – Výstupné dokumenty nesmieme sprístupniť tretím stranám ani im nesmieme umožniť, aby získali prospech z nami poskytnutých služieb, a taktiež sa nesmiete odvolávať na informácie uvedené vo výstupoch ani na zistenia vyplývajúce z našich prác, s výnimkou prípadov (i) uvedených v akceptačnom liste, (ii) keď k tomu vopred dáme písomný súhlas za podmienok, na ktorých sa dohodneme, (iii) keď to vyžaduje zákon alebo iný právny predpis alebo (iv) keď pôjde o vašich právnikov či iné spoločnosti, ktoré patria do vašej skupiny, ak ich vopred upozorníte na to, že voči nim nepreberáme žiadnu zodpovednosť, a že získané informácie nesmú sprístupniť ďalej.

- 2.3 **Zodpovednosť nesieme výhradne voči vám** – Ak sa vopred písomne nedohodneme inak, nebudeme v súvislosti s našimi službami a výstupnými dokumentmi zodpovední voči žiadnej osobe okrem vás. Súhlasíte s tým, že nám poskytnete finančnú náhradu za akékoľvek náklady (vrátane trov právnych konaní), ktoré nám vzniknú na základe akéhokoľvek nároku, ktorý si bude uplatňovať nejaká tretia strana v súvislosti s poskytnutými službami.

- 2.4 **Zmeny** – Každý z nás môže požiadať o zmenu služieb alebo zmluvy. Zmena bude platná iba vtedy, ak sa na nej dohodneme písomne.

- 2.5 **Rozsah služieb** – Pri poskytovaní našich služieb nebudeme (i) vykonávať audit alebo iné auditorské služby v súlade s platnými profesijnými štandardmi ani (ii) sa usilovať odhaliť podvodné konanie alebo iné previnenie.

- 2.6 **Ústne poradenstvo a pracovné verzie výstupných dokumentov** – Môžete sa spoliehať len na finálne verzie našich výstupných dokumentov, a nie ich pracovné verzie či ústne poradenstvo. Prosím informujte nás, ak budete chcieť použiť informáciu, ktorú sme vám poskytli ústne, a my vám pripravíme písomnú verziu, z ktorej môžete vychádzať.

- 2.7 **Monitorovanie** – Naše poradenstvo nebudeme aktualizovať, ak v zákonoch, právnych predpisoch alebo ich interpretáciách nastanú zmeny po dátume ukončenia poskytovania služieb.

- 2.8 **Predchádzajúce informácie** – Počas výkonu našich služieb sa nebudete spoliehať na to, že máme informácie, ktoré sme my alebo iné PwC subjekty získali v rámci poskytovania iných služieb vašej spoločnosti.

3 Vaše úlohy a povinnosti

- 3.1 **Informácie** – Aby sme vám mohli poskytnúť náležité poradenstvo, je potrebné, aby ste zabezpečili, že (i) akékoľvek informácie, ktoré nám máte poskytnúť vy alebo ktorákoľvek iná strana spolupracujúca s vami alebo pracujúca pre vás, (a) budú poskytnuté včas, (b) budú presné a (c) úplné, a že (ii) všetky predpoklady, z ktorých budeme pri poskytovaní služieb vychádzať, sú správne. Nebudeme overovať žiadne informácie, ktoré nám budú poskytnuté v súvislosti so službami.
- 3.2 **Vaše povinnosti** – Naše pracovné výkony budú závisieť od toho, ako si budete plniť povinnosti vyplývajúce zo zmluvy. Nie sme zodpovední za žiadnu škodu spôsobenú neplnením si povinností z vašej strany.

4 Odmena

- 4.1 **Platba za služby** – Súhlasíte s tým, že nám za poskytnuté služby zaplatíte odmenu. Akýkoľvek odhad výšky odmeny, ktorý vám dáme, bude iba orientačný a nebude záväzný.
- 4.2 **Stanovenie odmeny za služby** – Naša odmena môže zohľadňovať nielen čas, ktorý sme strávili poskytovaním služieb, ale aj také faktory, akými sú napr. náročnosť, naliehavosť, inherentné riziko, použité postupy, know-how, prieskum či úroveň odbornosti a praxe, ktorá sa vyžaduje od pracovníkov zapojených do prác pri poskytovaní služieb a ich posúdení. Okrem toho môže odmena zohľadňovať aj čas strávený cestovaním s cieľom poskytnutia služieb, ktorý sa nedá produktívne využiť inak.
- 4.3 **Výdavky** – Uhradíte akékoľvek relevantné výdavky, ktoré nám vzniknú v súvislosti s poskytovaním služieb.
- 4.4 **Dane** – Takisto uhradíte všetky dane (vrátane DPH), ktoré budú splatné v súvislosti s našimi výstupnými dokumentmi a službami. Uhradíte nám celú fakturovanú sumu bez ohľadu na akékoľvek zrážky, ktoré máte povinnosť v zmysle právnych predpisov vykonať.
- 4.5 **Faktúry a platby** – Ak nebude v akceptačnom liste uvedené inak, faktúry môžeme vystavovať mesačne. Naše služby môžeme poskytovať opakovane, čiastkovo (po etapách) alebo jednorazovo. Faktúry vystavíme do 15 dní odo dňa vzniku daňovej povinnosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH (v závislosti od typu nami poskytnutých služieb). Faktúry musia byť uhradené do 14 kalendárnych dní od ich dátumu. V prípade, že faktúru neuhradíte načas môžeme vám účtovať úrok z omeškania vo výške stanovenej príslušnými právnymi predpismi.

5 Mlčanlivosť

- 5.1 **Dôverné informácie** – Každý z nás súhlasí, že dôverné informácie druhej strany využije iba v súvislosti so službami a nespístupní ich bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany, s výnimkou prípadov, ak to vyžaduje (i) zákon alebo iné právne predpisy, profesijný orgán, ktorého sme členom, alebo ktorého členmi sú naši zamestnanci alebo (ii) naši právni poradcovia či poisťovatelia. Dôverné informácie však môžeme poskytnúť iným PwC spoločnostiam alebo príslušným dodávateľom alebo poskytovateľom služieb, ktorí sú viazaní povinnosťou zachovať mlčanlivosť, a takisto aj vašim poradcom, ktorí sú do príslušného projektu zapojení. Povinnosť zachovať dôverný charakter informácií prijatých v súvislosti so zmluvou zostane v platnosti tri roky od získania takýchto informácií. Uvedené sa nebude týkať informácií, ktoré sú (i) verejne dostupné alebo (ii) boli získané od inej osoby, ktorá nie je viazaná povinnosťou zachovať ich dôverný charakter alebo (iii) už boli prijímané strane známe.
- 5.2 **Odvolať sa na vás a na služby** – V rámci propagovania našich služieb môže nastať situácia, že sa my a iné PwC spoločnosti budeme chcieť odvolať na vašu organizáciu a služby, ktoré sme vám poskytli. Tak my ako aj iné PwC spoločnosti môžu mať záujem použiť logo vašej spoločnosti pri uvádzaní našich skúseností v ponukových listoch. Súhlasíte s týmto postupom za predpokladu, že nezverejníme informácie, ktoré vy považujete za dôverné.
- 5.3 **Poskytovanie služieb pre iné strany** – Súhlasíte s tým, že môžeme poskytovať služby aj vašej konkurencii a iným stranám, ktorých záujmy môžu byť v konflikte s vašimi záujmami, za podmienky, že nezverejníme vaše dôverné informácie a dodržíme naše etické záväzky.

6 Právo duševného vlastníctva

Ak výstupné dokumenty obsahujú akékoľvek materiály, ktoré podliehajú právu duševného vlastníctva, budeme vlastníckmi duševného práva k týmto výstupným dokumentom a akýmkoľvek materiálom vytvoreným podľa zmluvy. Vy ste držiteľmi nevýhradnej a neprevoditeľnej licencie na použitie výstupných dokumentov pre vaše vlastné interné účely.

7 Ochrana osobných údajov

- 7.1 **Osobné údaje** – Súhlasíte s tým, že môžeme spracúvať osobné údaje vašich zamestnancov, dodávateľov, klientov a iných osôb s cieľom (i)

poskytovania služieb, (ii) aktualizácie nášho administratívneho systému či systému riadenia vzťahov s klientmi, a to aj vtedy, keď na to budeme využívať externých poskytovateľov IT služieb, (iii) posúdenia riadenia kvality a rizika, a (iv) poskytnutia informácií vám, či už elektronicky alebo inak, o nás a o rozsahu našich služieb.

- 7.2 **Sprostredkovateľ osobných údajov** – Ak vystupujeme ako váš sprostredkovateľ osobných údajov, budeme postupovať len na základe vašich zákonných inštrukcií a budeme dodržiavať príslušné právne predpisy. Sprístupnené osobné údaje budeme považovať za dôverné a zabezpečíme ich bezpečné uloženie.
- 7.3 **Transfer údajov** – Na účely uvedené v bode 7.1 môžeme presunúť údaje aj mimo krajín Európskeho hospodárskeho priestoru (avšak iba: (i) príjemcovi, ktorý sa nachádza v krajine poskytujúcej primeranú úroveň ochrany osobných údajov alebo (ii) na základe zmluvy obsahujúcej požiadavky EÚ pre prenos osobných údajov sprostredkovateľovi údajov mimo krajín EHP alebo na základe súhlasu regulačného orgánu).

8 Zodpovednosť

- 8.1 **Špecifické typy škody** – Súhlasíte s tým, že nebudeme zodpovední za (i) stratu alebo poškodenie údajov zo systémov, (ii) ušlý zisk, poškodenie dobrého mena, stratu obchodnej príležitosti, očakávaných úspor alebo výnosov ani za (iii) nepriamu alebo následnú škodu.
- 8.2 **Naša zodpovednosť** – Súhlasíte s tým, že budeme zodpovední len vtedy, ak sa previníme svojím konaním alebo opomenutím konať. Naša celková zodpovednosť (vrátane úrokov) za všetky nároky súvisiace so službami alebo so zmluvou (vrátane, ale nie výlučne, tých, ktoré budú spôsobené nedbanlivosťou) bude obmedzená buď dvojnásobkom odmeny splatnej za poskytnuté služby alebo výškou skutočnej škody podľa toho, ktorá suma bude nižšia. Súhlasíte s tým, že výška našej odmeny bola dohodnutá tak, aby odzrkadľovala a zohľadňovala obmedzenia uvedené v tomto odseku.
- 8.3 **Podiel na obmedzení zodpovednosti** – Ak sa písomne dohodneme, že zodpovedáme viacerým stranám, budú sa na obmedzení našej zodpovednosti uvedenom v odseku 8.2 tieto strany podieľať a bude na ich rozhodnutí akým dielom si ho podelia.
- 8.4 **Zákaz uplatnenia nárokov voči fyzickým osobám** – Súhlasíte s tým, že akékoľvek nároky súvisiace so službami uplatníte výhradne voči

nám, nie voči akejkoľvek konkrétnej fyzickej osobe.

9 Spoločnosti a dodávatelia PwC

- 9.1 **Dodávatelia** – Pri poskytovaní služieb môžeme využiť aj pomoc iných spoločností PwC (každá z nich je nezávislou a samostatnou právnickou osobou) alebo služby subdodávateľov. Stále však zostaneme jediní, kto bude niesť výhradnú zodpovednosť za poskytované služby.
- 9.2 **Obmedzenie uplatnenia nárokov** – Súhlasíte s tým, že si neuplatníte žiadne nároky (vrátane tých, ktoré budú spôsobené nedbanlivosťou) voči inej spoločnosti PwC (alebo jej partnerom, spoločníkom, členom vedenia či zamestnancom) alebo voči dodávateľom.
- 9.3 **Členovia skupiny** – Zabezpečíte, že v súvislosti so službami alebo zmluvou si žiaden člen vašej skupiny, vrátane dcérskejších spoločností, pridružených spoločností či materskej spoločnosti (pokiaľ nie sú stranou zmluvy), neuplatní v čase, keď je členom skupiny a ani neskôr žiaden nárok voči ktorejkoľvek spoločnosti PwC (alebo jej partnerom, spoločníkom, členom vedenia alebo zamestnancom) alebo voči dodávateľom.

10 Materiály

- 10.1 **Zásady** – Môžeme si ponechať kópie všetkých materiálov, ktoré súvisia so službami, vrátane akýchkoľvek materiálov, ktoré ste nám poskytli alebo ktoré nám boli poskytnuté vo vašom mene.
- 10.2 **Sprístupnenie** – Materiály, ktoré patria nám (vrátane pracovných dokumentov), sprístupníme len v prípade, že sa na tom výslovne dohodneme. Ako podmienku sprístupnenia môžeme od príjemcu požadovať podpísanie dohody o sprístupnení.

11 Ukončenie zmluvy

- 11.1 **Okamžité vypovedanie** – Každý z nás môže ukončiť zmluvu s okamžitou účinnosťou podaním písomnej výpovede druhej strane, ak (i) druhá strana poruší zmluvu podstatným spôsobom a do piatich pracovných dní od prijatia oznámenia nevykoná nápravu, (ii) druhá strana nie je schopná alebo sa javí ako neschopná zaplatiť svoje dlhy resp. ak sa stane platobne neschopnou, (iii) jej vykonanie (vrátane použitia akéhokoľvek spôsobu určenia výšky odmeny) môže porušiť právne predpisy alebo požiadavky regulačných orgánov.

11.2 **30-dňová výpovedná lehota** – Každý z nás môže túto zmluvu písomne vypovedať; výpovedná lehota je 30 kalendárnych dní.

11.3 **Zaplatenie odmeny pri ukončení zmluvy** – Zaväzujete sa, že nám zaplatíte odmenu za všetky služby, ktoré vykonáme ku dňu ukončenia zmluvy. V prípade pevne dohodnutej výšky odmeny súhlasíte s tým, že za poskytnuté služby zaplatíte odmenu vypočítanú na základe času, ktorý sme strávili poskytovaním služieb, a v tom čase aktuálnych hodinových sadzieb, a to až do výšky pevne dohodnutej odmeny. Každá podmienená zložka odmeny bude naďalej splatná tak, ako je uvedené v akceptačnom liste. Zaväzujete sa, že ak podmienenú zložku odmeny nebude možné vyplatiť kvôli regulačným predpisom, uhradíte nesplatenú časť odmeny na báze času stráveného poskytovaním služieb, ak sa nedohodneme na alternatívnom riešení.

12 Riešenie sporov

12.1 **Prerokovanie** – Skôr než strany iniciujú súdne konanie, budú sa snažiť vyriešiť akýkoľvek spor diskusiou a rokovaním.

12.2 **Rozhodné právo a príslušnosť** – Zmluva sa bude riadiť slovenským právom. Slovenské súdy majú výhradnú príslušnosť pre akýkoľvek spor, či už vyplývajúci zo zmluvy alebo z iných skutočností.

12.3 **Premlčacia doba** – Akékoľvek nároky je potrebné uplatniť najneskôr do dvoch rokov odo dňa, kedy sa príslušná strana mala dozvedieť o potenciálnom nároku, avšak nie neskôr než štyri roky po dátume akéhokoľvek údajného porušenia.

13 Všeobecné ustanovenia

13.1 **Vyššia moc** – Žiadna zo strán nebude zodpovedná voči druhej strane v prípade, že si nebude môcť plniť povinnosti v dôsledku okolností, ktoré sú mimo jej primeranej kontroly.

13.2 **Úplná dohoda** – Zmluva predstavuje úplnú dohodu medzi stranami v súvislosti s poskytovanými službami. Nahrádza všetky predchádzajúce dohody, vyhlásenia alebo rokovania. Žiadna zo strán nie je zodpovedná voči druhej strane (či už z dôvodu nebanlivosti alebo iného dôvodu) za vyhlásenie, ktoré nie je obsiahnuté v zmluve.

13.3 **Vaše konanie** – Ak pozostávate z viac ako jednej zmluvnej strany, bude sa konanie alebo opomenutie jednej strany považovať za konanie alebo opomenutie všetkých strán.

13.4 **Postúpenie** – Ak zmluva výslovne nestanovuje inak, žiadna zo strán nemôže svoje práva alebo povinnosti vyplývajúce zo zmluvy postúpiť, previesť alebo s nimi obchodovať, bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany, s výnimkou nasledujúcich transakcií: (i) akékoľvek dlhy môžeme postúpiť na inú stranu, ktorá ich bude vymáhať a (ii) môžeme previesť práva a povinnosti na príjemcu celého nášho podniku alebo jeho časti. Akékoľvek postúpenie bez predchádzajúceho písomného súhlasu, okrem uvedených prípadov, bude neplatné a neúčinné.

13.5 **Platnosť niektorých ustanovení po ukončení zmluvy** – Ustanovenia zmluvy, ktoré majú či už výslovne alebo implicitne platiť aj po ukončení alebo uplynutí zmluvy, zostanú v platnosti a budú pre každú zo strán naďalej záväzné. Toto platí najmä, ale nie výlučne pre odseky a články 2.2, 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11.3, 12, 13 a 14.

14 Definície

Nasledujúce slová a výrazy majú v zmluve tento význam:

spoločnosť PwC – akákoľvek právnická osoba alebo združenie v rámci celosvetovej siete firiem a subjektov PricewaterhouseCoopers.

služby – služby uvedené v akceptačnom liste

výstupné dokumenty – akékoľvek dokumenty (v akejkoľvek forme), ktoré vám poskytneme.

zmluva – tieto obchodné podmienky, akékoľvek dohodnuté špecifické podmienky týkajúce sa poskytovaných služieb a akceptačný list, s ktorým súvisia.

my, nás alebo náš – znamená PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. so sídlom na adrese: Karadžičova 2, Bratislava - mestská časť Staré Mesto 815 32, Slovenská republika.

vy, váš – strana alebo strany tejto zmluvy (s výnimkou nás).